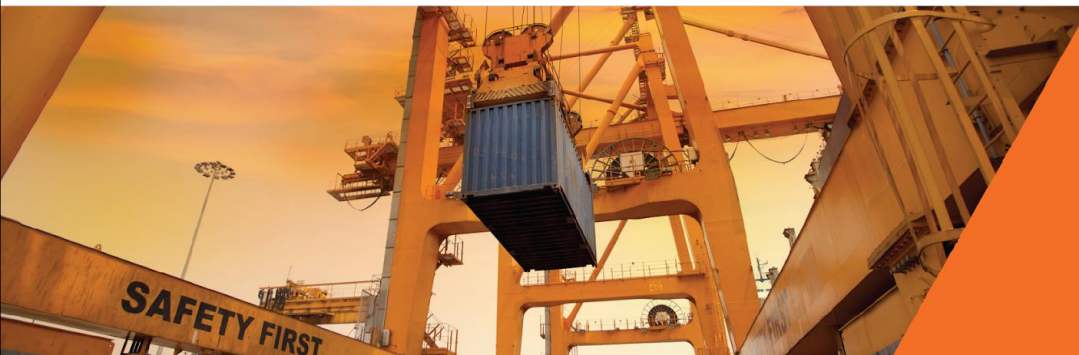


READY TO EXPORT (R2E)

Tổng quan dự án
Project Overview



BỘ CÔNG THƯƠNG - MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI
VIETNAM TRADE PROMOTION AGENCY



Rijksdienst voor Ondernemend
Nederland

MỤC TIÊU DỰ ÁN / PROJECT OBJECTIVES



Dài hạn:

- *Nâng cao năng lực cho các SME (Doanh nghiệp vừa và nhỏ) của Việt Nam thành đối tác lâu dài trong chuỗi giá trị của các Nhà đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI) và Doanh nghiệp đa quốc gia (MNE) của Hà Lan để các doanh nghiệp Hà Lan có thêm nhiều đối tác đáng tin cậy.*

Long term:

- Enhance the capacity of Vietnamese SMEs (Small & Medium Enterprises) to become long term value chain partners of The Netherlands Foreign Direct Investors (FDI) and Multi-National Enterprises (MNE) so that The Netherlands businesses will have reliable competitive Vietnamese SME trade partners.

Ngắn hạn:

- *Giúp các SME Việt Nam mở rộng kinh doanh thành công, cả trên phạm vi quốc tế và trở thành đối tác chuỗi giá trị cho các công ty FDI và MNE (Doanh nghiệp đa quốc gia). Tối đa 300 SME sẽ tham gia chương trình đào tạo ban đầu, trong đó tối thiểu 90 và tối đa 150 doanh nghiệp vừa và nhỏ sẽ được hỗ trợ thêm về cố vấn & kết nối trong thời gian 3 năm.*

Short-term:

- Help selected Vietnamese SME to be successful in their expansion, both internationally and as a value chain partner for FDI and MNE (Multi National Enterprises) companies. Up to 300 SMEs will initially participate in the training program, of which at minimum 90 and up to 150 SMEs will get additional mentoring & networking support over a period of 3 years.



Hiệp hội Doanh nghiệp Hà Lan tại Việt Nam **Dutch Business Association in Vietnam**

- *Quản lý dự án tổng thể.*
Overall Project Management
- *Cung cấp các chuyên gia, những người sẽ hỗ trợ cố vấn cho các SME Việt Nam.*
Provide experts, who will provide mentoring support to the Vietnamese SME
- *Cung cấp cơ hội kết nối mạng cho SME Việt Nam.*
Provide Networking opportunities to Vietnamese SME

Cục Xúc tiến thương mại **Vietrade**

- *Quảng bá dự án cho các SME Việt Nam*
Marketing the project to the Vietnamese SME
- *Lựa chọn SME sẽ tham gia vào dự án*
Selection of the SME who will participate in the project
- *Cung cấp quyền truy cập vào nền tảng học tập trực tuyến cho các SME*
Provide access to their e-learning platform which can be used by the participating SME
- *Đánh giá và lựa chọn các SME thành công để trao giải*
Evaluate the participating SME, to select successful SME for award.



Hiệp hội cải thiện bền vững và chuyển đổi bền vững Châu Á **Asia Society for Sustainable Improvement and sustainable Transformation**

- *Hỗ trợ quản lý dự án cùng với chương trình DBAV.*
Project management support along with the DBAV program manager.
- *Hỗ trợ huy động các SME*
Support in mobilizing the SME
- *Cung cấp đào tạo cho các SME*
Provide training to the SMEs

01 TRAINING

- 3000 người từ 300 SME được đào tạo
3000 people from 300 SME trained
- 40 giảng viên được đào tạo
40 Trainers trained
- 10 khóa học
10 Courses
- Tại chỗ & Trực tuyến
Onsite & Online
- 60 lớp
60 Classes

02 COACHING

- 150 SME được huấn luyện
150 SME Coached
- Các chuyên gia từ các Công ty Hà Lan tại Việt Nam
Experts from Dutch Companies in Vietnam
- Trực tiếp & Trực tuyến
Onsite & Online
- 18 giờ trong 8 tháng
18 hours over 8 month

03 NETWORKING

- 150 SME được trao tặng tư cách thành viên DBAV
150 SME awarded DBAV membership
- 150 SME kết nối với khách hàng / đối tác Hà Lan
150 SME connected to Dutch customers/partners
- Sự kiện trao giải và Kết nối
Networking Events & Awards

CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA DỰ ÁN (Năm 1: 2022)

PROJECT ACTIVITIES (Year 1: 2022)



YEAR - 1 (2022)

Trụ cột 1: Đào tạo

- Khoảng 40 giảng viên sẽ được đào tạo thành giảng viên.
- Khoảng 1000 nhân viên từ 100 SME (10 nhân viên / SME) sẽ được đào tạo trong 10 khóa học

Pillar 1: Training

- Around 40 trainers will be trained as trainers.
- Around 1000 staff from 100 SME (10 staff/SME) will undergo training on 10 courses.

Trụ cột 3: Kết nối quan hệ

- 30-50 SME trong danh sách rút gọn sẽ nhận được hỗ trợ kết nối và kết nối thông qua DBAV
- 1 doanh nghiệp vừa và nhỏ thành công sẽ được trao giải

Pillar 3: Networking

- The shortlisted 30-50 SME will receive networking and matchmaking support through DBAV
- 1 successful SME will be awarded

Trụ cột 2: Cố vấn

- Khoảng 30-50 SME sẽ được chọn vào danh sách lựa chọn để trải qua các dịch vụ cố vấn do các thành viên DBAV cung cấp

Pillar 2: Mentoring

- Between 30-50 SME will be shortlisted to go through the mentoring services provided by DBAV members

Bài học kinh nghiệm:

- Các bài học kinh nghiệm khi thực hiện chu kỳ đầu tiên sẽ được thảo luận và các hoạt động cho năm 2023 sẽ được điều chỉnh khi cần thiết.

Lessons Learnt:

- The lessons learnt when implementing the first cycle will be discussed and the activities for 2023 shall be tweaked as needed.

CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA DỰ ÁN (Năm 2: 2023)

PROJECT ACTIVITIES (Year 2: 2023)



YEAR - 2 (2023)

Trụ cột 1: Đào tạo

- Khoảng 1000 nhân viên từ 100 SME (10 nhân viên / SME) sẽ được đào tạo trong 10 khóa học.

Pillar 1: Training

- Around 1000 staff from 100 SME (10 staff/SME) will undergo training on 10 courses.

Trụ cột 2: Cố vấn

- Khoảng 30-50 DNVVN sẽ được chọn vào danh sách lựa chọn để trải qua các dịch vụ cố vấn do các thành viên DBAV cung cấp

Pillar 2: Mentoring

- Between 30-50 SME will be shortlisted to go through the mentoring services provided by DBAV members

Trụ cột 3: Kết nối quan hệ

- 30-50 SME trong danh sách rút gọn sẽ nhận được hỗ trợ kết nối và kết nối thông qua DBAV1 SME thành công sẽ được trao giải

Pillar 3: Networking

- The shortlisted 30-50 SME will receive networking and matchmaking support through DBAV1 successful SME will be awarded

Bài học kinh nghiệm:

- Các bài học kinh nghiệm khi thực hiện chu kỳ đầu tiên sẽ được thảo luận và các hoạt động cho năm 2023 sẽ được điều chỉnh khi cần thiết

Lessons Learnt:

- The lessons learnt when implementing the first cycle will be discussed and the activities for 2023 shall be tweaked as needed

CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA DỰ ÁN (Năm 3: 2023)

PROJECT ACTIVITIES (Year 3: 2023)



YEAR - 3 (2024)

Trụ cột 1: Đào tạo

Khoảng 1000 nhân viên từ 100 SME (5 nhân viên / SME) sẽ được đào tạo trong 10 khóa học.

Pillar 1: Training

Around 1000 staff from 100 SME (5 staff/SME) will undergo training on 10 courses.

Trụ cột 2: Cố vấn

50 DNVVN sẽ được chọn vào danh sách lựa chọn để trải qua các dịch vụ cố vấn do các thành viên DBAV cung cấp

Pillar 2: Mentoring

50 SME will be shortlisted to go through the mentoring services provided by DBAV members

Trụ cột 3: Kết nối quan hệ

30-50 SME trong danh sách rút gọn sẽ nhận được hỗ trợ kết nối và kết nối thông qua DBAV

1 doanh nghiệp vừa và nhỏ thành công sẽ được trao giải

Pillar 3: Networking

The shortlisted 30-50 SME will receive networking and matchmaking support through DBAV

1 successful SME will be awarded

Phương pháp tiếp cận bền vững

Các giảng viên được đào tạo có thể tiếp tục hỗ trợ nhiều SME hơn sau khi hoàn thành dự án.

Mạng lưới đàn hồi.

Chương trình đào tạo tự túc.

Sustainability approach

Trained trainers can continue to support more SME after completion of the project.

Resilient network.

Self-sufficient training program.

THỜI GIAN DỰ ÁN (2022-2024)

PROJECT TIMELINE (2022-2024)



Dưới đây là tóm tắt các hoạt động và tiến trình trong mỗi năm và cách tiếp cận tương tự sẽ được thực hiện cho năm 1, 2 & 3

Below is the summary of activities and timeline in each year and the same approach will be followed for year 1, 2 & 3

Q1 (1-3)	Q2 (4-6)	Q3 & Q4 (7-12)
• <i>Huy động đối tác</i> • Mobilize Partners • <i>Chuẩn bị & Cập nhật Tài liệu Đào tạo</i> • Training Materials Preparation & Update • <i>Huy động SME tham gia</i> • Mobilize SME	• <i>Đào tạo giảng viên</i> • Training of Trainers • <i>Đào tạo SME</i> • Training of SME	• <i>Hoạt động cố vấn</i> • Mentoring Sessions • <i>Cơ hội mở rộng quan hệ</i> • Networking Opportunities • <i>Bữa tối Doanh nhân & Trao giải</i> • Business Dinner & Awards

Training modules

Mô-đun đào tạo



Category 1 / Hạng mục 1: Personal skills to do business with European MNE / <i>Kỹ năng cá nhân để kinh doanh với Doanh nghiệp đa quốc gia Châu Âu</i>	Category 2 / Hạng mục 2: Quality and Sustainability requirements to do business with European MNE / <i>Yêu cầu về Chất lượng và Tính bền vững để kinh doanh với Doanh nghiệp đa quốc gia Châu Âu</i>	Category 3 / Hạng mục 3 (Sector specific/ Lĩnh vực cụ thể): Technical developments and Innovation. / <i>Phát triển kỹ thuật và Đổi mới</i>
• Course / Khóa 1.1: Communication Skills (1 day course) / <i>Kỹ năng giao tiếp (khóa học 1 ngày)</i> • Course / Khóa 1.2: Negotiation Skills (1 day course) / <i>Kỹ năng đàm phán (khóa học 1 ngày)</i> • Course / Khóa 1.3: Business Ethics (1 day course) / <i>Đạo đức kinh doanh (khóa học 1 ngày)</i> • Course / Khóa 1.4: Financial Management (1 day course) / <i>Quản lý tài chính (khóa học 1 ngày)</i> • Course / Khóa 1.5: Sales & Marketing (1 day course) / <i>Bán hàng & Tiếp thị (khóa học 1 ngày)</i>	• Course / Khóa 2.1: Understanding & Implementing Quality Management (2 days course) / <i>Hiểu & Thực hiện Quản lý Chất lượng (Khóa học 2 ngày)</i> • Course / Khóa 2.2: Understanding & Implementing Food Safety Management (Agro Sector specific) (2 days course) / <i>Hiểu & Thực hiện Quản lý An toàn Thực phẩm (Đặc thù ngành Nông nghiệp) (Khóa học 2 ngày)</i> • Course / Khóa 2.3: Understanding & Implementing ESG (Environment, Social, Governance) (1 day course) / <i>Hiểu & Thực hiện ESG (Môi trường, Xã hội, Quản trị) (Khóa học 1 ngày)</i>	• Course / Khóa 3.1: Industrial revolution 4.0 (Manufacturing Sector) (1 day course) / <i>Cách mạng công nghiệp 4.0 (Lĩnh vực sản xuất) (khóa học 1 ngày)</i> • Course / Khóa 3.2: Traceability (Agri-sector) (1 day course) / <i>Truy xuất nguồn gốc (Ngành nông nghiệp) (Khóa học 1 ngày)</i>



Dutch Business Association Vietnam - DBAV

4th F., R. 419, Sofitel Saigon Plaza, 17 Le Duan Str., Ben Nghe Ward, District 1, HCMC, Vietnam.

Ms. Wendy Le – Project Manager
admin@dbav.org.vn
T: (+84) 28 7300 2294



Asia Society for Social Improvement and Sustainable Transformation - ASSIST

No. 2, Hoa Phuong Street, Ward 2, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

pm.lan@assistasia.org
T: (+84 8) 6263 3303



BỘ CÔNG THƯƠNG - MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI
VIETNAM TRADE PROMOTION AGENCY

**Vietnam Trade Promotion Agency.
Ministry of Industry and Trade - Vietrade**

20 Ly Thuong Kiet, Hoan Kiem district,
Hanoi, Vietnam

duongnt@vietrade.gov.vn
T: (84.24) 38262288/38262266